

ICTR-01-73  
11-7-2012  
(8681A-8671A)

8681A  
S/M



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

**Before:** Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge Mehmet Güney  
Judge Fausto Pocar  
Judge Liu Daqun  
Judge Carmel Agiu

**Registrar:** Mr. Adama Dieng

**Decision of:** 18 June 2012

**Date filed:** 10 July 2012

2012-JUL-11 11:21:23  
DIRECTOR  
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED

**In RE :Protais Zigiranyirazo**

*Case No. ICTR-01-73-A*

---

REPLY TO PROSECUTOR'S RESPONSE TO ZIGIRANYIRAZO'S "MOTION FOR  
LEAVE TO APPEAL OR FOR REVIEW OF TRIAL CHAMBER DECISION OF 18  
JUNE 2012"

---

**For the Defense:**

John Philpot  
Charles Taku  
Kyle Gervais

**For the Prosecutor**

Hassan Bubacar Jallow  
James J. Arguin

1. On 9 July 2012, The Prosecutor responded<sup>1</sup> to the "MOTION FOR LEAVE TO APPEAL OR FOR REVIEW OF TRIAL CHAMBER DECISION OF 18 JUNE 2012"

2. Appellant has a simple comment to make with respect to scheduling in referred to in paragraph 8 of the Response: it was impossible for Counsel to predict any briefing schedule and his family vacation commitments were made during the period usually considered as summer recess. No internet is available. Appellant therefor prays the Appeals Chamber to respect this summer recess period.

3. Appellant notes that the major respondent in this proceeding, the Registrar, has not made any objection to the request for the timing of briefing.

Word count: 113 words

Respectfully submitted,



---

John Philpot,  
Counsel



---

Charles Taku



---

Kyle Gervais,  
Legal Assistant

---

<sup>1</sup> Hereinafter the Response



## TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

**COURT MANAGEMENT SECTION**  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

### I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Team I N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team II C. K. Hometowu N. M. Diallo	<input checked="" type="checkbox"/> Team III C. K. Hometowu
	<input checked="" type="checkbox"/> OIC, JLSD P. Besnier	<input type="checkbox"/> OIC, JPU C. K. Hometowu	<input checked="" type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison
<b>From:</b>	<input type="checkbox"/> Chamber (names)	<input checked="" type="checkbox"/> Defence John Philpot (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names) <input type="checkbox"/> Other: (names)
<b>Case Name:</b>	The Prosecutor vs. Protais Zigiranyirazo		<b>Case Number:</b> ICTR-01-73-A
<b>Dates:</b>	Transmitted: 10 July 2012		Document's date: 10 July 2012
<b>No. of Pages:</b>	2	<b>Original Language:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document:</b>	REPLY TO PROSECUTOR'S RESPONSE TO ZIGIRANYIRAZO'S "MOTION FOR LEAVE TO APPEAL OR FOR REVIEW OF TRIAL CHAMBER DECISION OF 18 JUNE 2012"		
<b>Classification Level:</b>	<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Ex Parte	<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal	<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input type="checkbox"/> Confidential	<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
<input checked="" type="checkbox"/> Public	<input type="checkbox"/> Judgement	<input checked="" type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
			<input type="checkbox"/> Submission from non-parties
			<input type="checkbox"/> Submission from parties
			<input type="checkbox"/> Accused particulars

### II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English                                       French                                       Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English                                       French                                       Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> <b>The OTP</b> is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
---	--

### III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	<b>COMMENTS</b>	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: